

'Cannibal Spices/Spezie/Especias'

No. 3


INSTRUC
TO MOVE
ASHES

y que ya no sea mas hoy deseas de nuevo
pero llevas destino de girar en cicloide
en la recta del tiempo que por dias maldices

y te veo ascender por la cinta de moebius pobre hormiga de escher
y te intuyo buscar el reves a la vida
y te niegas a ver su inexistencia

y que ya no sea mas hoy deseas de nuevo
ni cicloide ni cinta
desesperas y callas

la palabra es solo un cigarro que distrae la espera
y la lengua un puzle de mil piezas blancas

y es que la alegria es azucarillo disuelto en el llanto por todas las guerras
como un buen eslogan la felicidad que nos vende el cielo y es tan solo bruma

Los meteoros

Dos rectas paralelas son aquellas que siguen un camino identico sin encontrarse nunca
De modo que la una va a donde la otra en un desconocimiento mutuo
Un riel que ignora la existencia del otro
La orilla de un rio que camina sedienta al encuentro del mar sin saber de su igual ni pretenderlo
O de la piedra que cae al estanque y propala en el agua su secreto en ondas que tienden a
[ahogarse mientras decidida camina hacia el fondo
Y tal vez les desconsuele
Los planetas del sistema solar giran en movimientos identicos en torno a su estrella
Y la luna alrededor de la tierra

Por suerte sin embargo
Existen otros cuerpos celestes de movimiento mas anarquico
Si me permiten la expresion
Como los meteoros
Que son piedras luminosas que no temen el choque con los planetas
Tan frios ellos
O las mismas estrellas

La parabola imprevedibile

Il peso della parola è la parabola imprevedibile
di un foglio che vola dalla scrivania al pavimento

È un colpo di vento
che lo alza e lo lascia cadere

Penso alla scrittura
la leggerezza latente nella caduta di un frutto maturo

Penso a ciò che c'è scritto
archeologia di un io che non appartiene più a nulla
neppure alla terra che lo ricopre

Poi, penso che devo smettere
di pensare: adesso c'è da raccogliere e da riordinare

IN TIME SEASONS
AND STATIONS
IN TIME TRAIN

There now has been
somewhen else
that door translated ajar.
It pours out space and transports
a sign read another way round.
It shows a verse woven inside out.
Trains do not alight here
(dar a luz) in spring time.
Accents intended but words untouched
signify by heart beat your own memory,
the sky is wet and dry land floats.
Clothes mop all that is creased.

La poesía es al lenguaje coloquial lo que la alta matemática a las cuentas del mercado. Los adjetivos operan sobre los substantivos, los potencian, dividen, suman y enfrentan en mutuas anulaciones de valores; los verbos jerarquizan en sujetos y objetos, establecen un orden y una continuidad. En el poema, conjunto de ecuaciones, la operación fundamental es la de la igualdad, la equivalencia, y el resultado final es siempre una gran equis.

(Pero a veces nos queda la esperanza
de que un día una abuela,
una tía, una madre sin tinta en sus palabras
que se cuenta los dedos
tratando de lograr que todo cuadre
para que nadie quede sin su pan en la boca
encuentre una herramienta
en todo este trabajo
ciego.)

‘Echte Polemik Ansatz ein Buch wie liebevoll als Kannibale Gewürze ein Baby.’

- Walter Benjamin

